

ЛИТЕРАТУРА И ЯЗЫК



УДК 93+37.014.3(477.75)

DOI: 10.22378/kio.2024.1.144-151

А.С. Айвазовнынъ миллий тасиль меселелерине дестеги (1910-нджы сенелери)

Исмаил Керим

*Февзи Якубов адына Къырым муэндислик
ве педагогика университети;*

Татарстан Джумхуриети Илимлер Академиясы

Ш.Марджани адына Тарих институты

Анълатма. 1914 сенеси, И Гаспринскийнинъ вефатындан сонъ, «Терджиман» газетасынынъ баш мухаррири вазифесинде 1917 сенесине къадар А.С. Айвазов булунган эди. Тамам онынъ онъдерлигинде ве незаретинде газетанынъ сахифелеринде мектеп ве медреселернинъ исляхи (реформалары) меселелери иле багълы кениш ве кескин муляжалар, мунакъашалар кечирильди. Ишбу макъаладе тамам шу эснас инджеден тедкъикъ этилип, муаллимлер джемитининъ, нихает, бир фикрге келип, эсасен, башлангыч мектеплер ичюн тевсие этильген дерсликлер ве къуланмалар косьтерильмекте. Айрыджа эхъмиет бериле ки, бу мунакъашалар далгъаланып, къоюрып, ахыры-сонъу, 1917 сенесининъ кузюнде Багъчасарайда «Зынджырлы»нынъ темелинде Менгли Герай адына 2 факультетли институт ачылмасына кетире. Ве бу институтнынъ биринджи мезунлары 1920 сенеси дипломларыны алмагъа муваффакъ олар.

Анаhtar сёзлер: А.С. Айвазов, XX асырнынъ башы, мектеп исляхлары, Менгли Герай институты

И. Гаспринскийнинъ заманларындан башлап Къырымда окъув меселелерине (илля ки, башлангыч мектепке) зиялыларымыз эр вакъыт айрыджа диккъят айырып, матбуатта чешит фикирлер, тшошонджелер, керекли мисаллер ве теджрибелер нешир этмекте эдилер. Табий, 1914 сенесининъ ку-

зюнден («Герджиман»да А.С. Айвазовнынъ баш мухаррирлиги девринде) де бойле муляхаза ве дискуссиялар токътамадан кечмекте. Эм А.С. Айвазов бу меселеде фикир пайлашмаларыны, тартышмаларны чешит усулларле дестеклий ве оларнынъ сербест ве гурь олмасына ёл ача. Яни И. Гаспринскийнинъ: «Джехалете къаршы къалем мухаребеси ачылмалы!» шиары алтында фааль иш, динамик бир ёнелиш курюклий эди.

Бу бир тарафтан, экинджи тарафтан исе, чар мемурлары башлангыч миллий мектеплердеки окъув эснасыны шиддетли ёкълама, денет (контроль) алтында туткъанындан, миллий тасиль эснасы истенильгени дераджеде илерилемей, аксине дургъунлаштырыла. Клерикал, дин дерслери окъув программаларынынъ эсасыны тешкиль этелер. Гъает керекли фенлер (эсап, джогърафия, тарих, хэндесе эсаслары (основы геометрии) ресим, музыка, улькебильгиси ве дигерлери) къатыен ясакъ этильмекте. Чар режимининъ бутюн Русие боюнджа къаиделерине коре, бу ве бойле дюньявий фенлерни огренеджек талобелер рус мектеплерине авушмакъ кереклер. Табий, русча бильмегенлеринден себеп, татар балачыкълары анда барамайлар.

Бу меселени даа азбучукъ ве гузельдже айдынлатмакъ ичюн бир-эки мисаллер кетирмеге иджап олуныр.

1914 сенеси миллий мектеплерде тефтиш меселеси «Герджиман»да бойле хаберде ачыкълана: «Багъчасарай хаберлери. Ишбу куньлерде шехримизе Акъмесджит уезди маариф инспекторы келерек, базы махалле иптидай (башлангыч) мусульман мектеплерини бакъуп кезмиш. Мектеплерде окъунан китаплары тефтиш итмиш...» [1]. Яни джихан савашы къызгынлашмасы, чар укюмети янгынгъа огърамасы, савашта биньлердже къырымтатар аскерлери къараманджа савашкъаны ве эляк олгъанларына бакъмадан, къырымтатар мектеплерининъ тефтиши, контроли ич де токътамай.

Бильгенимиз киби, А.С. Айвазовнынъ кендиси де яшлыгъында Алупкада оджалыкъ япкъанда, бойле олайлары башындан кечиргендир. 1930 сенеси Акъмесджитте хапста булундыгъы заман, язгъан къыска терджиме-и-халында дей ки, оджалыгъым эснасында талобелерге эсап, джогърафия, татар тилининъ сарфы ве дигер фенлерни гизли шекильде окъута эдим... 1902 сенеси Ялтадан инспектор келип, пек серт бир тавурнен манъа: «Къурандан гъайры даа башкъа фенлерни кечирсенъиз, сизге нисбетен шиддетли чарелер кореджекмиз!» деген эди [2, с. 15].

Бу аз олгъаны киби, умумен мектеплерден гъайры, оджаларнынъ озьлерини де такъип этип эвлерини, иш ерлерини тинтмек, ясакъ эдебиятны араштырмакъ арекетлери мисаллери архивлерде толып таша. Жандарма идаресининъ къылыкъларыны бугуньгедже сакълангъан материаллар бутюн инджеликлеринен айдынлатмакъталар. Меселя, 1912 сенеси февраль

22-де Ор-Къапудаки муаллимлерден Абдулла эфенди Аджыбекировнынъ иш одасыны тинтип чешит эльязма ве атта о ерде булунган тюркче газетлерни ве оларнынъ мундериджесини тефтиш эткенлер. Ама джеза бериледжек бир шей буламагъанларындан, якъасыны быракъкъанлар. Бу вакъиа акъкъында полковник фон Плато Таврия губернаторына махсус язылы хабар берген эди [3, с. 95].

Къырымтатар башлангыч мектеплери боюнджа зиялыларымызнынъ фикирлешмелерине келиндже, зиялыларымыз арасында мектеп меселелериндеки мунакъашалар девамында шу арада Москвада окъугъан «истудент» Джафер Сейдамет 1914 сенесининъ сонъунда («Терджиман». – 1914. – № 262, 263) мектеплернинъ алыны тюзетмекчюн энъ эввеля дерсликлернинъ тилини ве аслында къулланылган земаневий имляны да тюзетмек керек олгъаныны анълата. Ама Тавдаир мектебинде чалышкан теджрибелли муаллим С.А. Таракъчызаде бу фикирге къаиль олмадан: «Эввеля имлямы керек, муаллимми?» суалини берип: «Мукътедир (икътидарлы, беджерикли) муаллим ише ярамайн бир китаптан истифаде итменинъ (файдаланманынъ) ёлуны гузель булур. Факъат икътидарсыз бир муаллим, элине не къадар енъи имля ве ачыкъ лисан иле язылан бир китап верильсе, бир файда чыкъмаз!» деп джеваплана [4].

С.А. Таракъчызаде эм де пек меракълы, ве бугунде де айрыджа дикъкъат чеккен, бойле фикирлер де юрюте. Яни яз татиллеринде меркезде (Акъмесджитте) муаллимлерге махсус эки айлыкъ бильги юксельтме курслары ачып тиль, имля, методика, тербие ве дигер керекли дерслер ве лекциялар кечирип, ерли оджаларнынъ бильги ве теджрибелерини арттырмакъ меселесини огге сюре.

Азбучукъ илерисини алып сёйлемели ки, акъкъатен, аслында 1912 сенесинден башлап инкъиляп девримлерине къадар Акъмесджитте виляет земствосы тарафындан къырымтатар оджалары ичюн бильги юксельтме курслары ачылып, мешхур алимлер А.Н. Самойлович, А.Е. Крымский кибилери бу курсларда дерс берген эдилер. Ве бильгенимиз киби, бу курсларда кечирген лекцияларыны ве тиль теджрибелерини топлап А.Н. Самойлович 1916 сенеси бир де къырымтатарджа грамматика китабыны нешир этти [5].

Шу арада башлангыч мектеп тасилинен багълы мунакъашаларгъа къошулган муаллимлерден даа бириси – Меметариф Челебиевдир. О, къысмен Джафер Сейдаметнинъ фикрине къошуларакъ, земаневий (о замандаки) китапларнынъ тили гъает муреккеп олып, арапча-фарсидже алынма сёзлер ве изафет конструкциялары иле толып-ташкъаныны анълата. Буларнынъ джумлеси талелелер ичюн «кечильмееджек Чатыр-Дагъ» киби олып, оларнынъ димагъларыны ёрмакъталар. Яни М. Челебиев гузель язы тилинен язылган китаплар ве гузель муаллимлерге буюк ихтиядж

олгъаныны айта. Ве энъ ибретли бир дерслик оларакъ Яхья Наджи Байбуртлынынъ «Элифбе»сини косътере [6].

Ве, ахыры, о заманлары башлангъыч сыныфларынынъ тасили боунджа кечирильген мунакъаша ве дискуссияларнынъ аралыкъ бир нетиджеси оларакъ умумий топлашувда бутюн Къырымнынъ миллий мектеплеринде къулланыладжакъ бойле сыра дерсликлер тевсие олуна:

Биринджи сене: Элифбе. Ходжа-и-субьян (И. Гаспринский); Элифбе (Яхья Байбуртлы); Элифбе (Юсуф Зия).

Экинджи сене: Ахлякъ дерслери (Ибраим Ильмий); Мебде /башлангъыч/ ильм-и-хал /диний турмуш къаиделерини анълаткъан китап/ (Мамут Месут); Хэсап меселелери (Умер Сами); Мухтасар /къысқартылгъан/ ильм-и-хал (Мемет Месут); Къуран маальтеджвид /Къуранны усулына багълы оларакъ окъума ильми/.

Учюнджи сене: Муаллим-и-сарф /грамматика/ (Амет Расим); Малюмат-ы-диние (А. Ирфан); Ахлякъ рисалеси (Алие Назима); Чоджукълара аркъадаш. Биринджи (Умер Сами); Ильм-и-хал кебир /буюк/ (Мамут Месут); Хэсап меселелери (Умер Сами); Къаваид лисан-и-тюркий /тюркий тиллернинъ къаиделери/ (Абдулькъадыр); Усул-и-инша (Мамут Фуат).

Дёрдюнджи сене: Ходжа-и-субьян. 4-нджи къысым (И. Гаспринский); Талим-и-валидан /ана тербиеси/ (Алие Назима); Хифз-и-сиххат ходжасы /сагълыкъ сакълав бильгиси/; Тарих-и-ислям (Али Сеидий); Талим-и-фарс (Мамут Месут); Теджвид эль джедит /янгы теджвид/ Мамут Рефат.

Бу китапларнынъ джумлеси Багъчасарайда нешир этильгенинден, табий, булунмасы къолай эди. Китап муэллифлерининъ (чокъусы диний къысмы) тюрк муэллифлери тарафындан азырлангъан олса, Къырым муэллифлеринден И. Гаспринский, Я.Н. Байбуртлы, Умер Сами, Мамут Рефатлар корюнмекте.

Бу ерчикте айрыджа къошмалы ки, А.С. Айвазов мунакъашаджыларнынъ языларыны нешир этеркен, ич бир джумлесине, келимесине токъунмай, «редактирлемей». Шунунъ ичюн бугунде биз, юз йыл кечсе де, о заманки оджаларынынъ тилини, догъгъан регионларыны, койлерини къолай-къолай айыра билемиз.

А.С. Айвазовнынъ характериндеки адалетсеверлик чизгилери яшлыгъындан тамыр атып шекиленгени ве гурьлешкени аятынынъ девамында бинь-бир тюрлю олайларда аксини тапмакътадыр. Иште, башлангъыч мектеп ве аслында мектеп ве медреселернинъ окъув эснасы сагъламыштырылмасынен багълы мунакъашалар вакътында да айдынлангъаныны коремиз. «Зынджырлы»да тасиль девамында тертип-низам талаплары ортагъа къоюльркен, А.С. Айвазов чокъ хакълы оларакъ оджаларнынъ маашы ве маашны вакътында ве адалетли суретте берильмесини къайгыра. Эм де «Зынджырлы»нынъ кендисине багълы вакъыф топракъларындан

алгъан малий (финанс) варедатны ве онынъ насыл масраф олунгъаныны мытлакъ сечильген бир комиссияда бакъылып эр вакъыт газетте илян этильмесини ве халкънынъ даимий незаретинде олмасыны озъ чыкъышларында талап эте [7].

Юкъарыдаки малюматлардан корюнгени киби, А.С. Айвазов теджрибели бир оджа ве гъает истидатлы журналист сыфатында 1910-нджы сенелерининъ девамында сонъ дередже актуаль олгъан тасиль меселелерине тутуна. Бу меселе боюнджа кечирильген мунакъашаларнынъ пек тюзгюн, мантыкълы ве узманлыкъ эсасында, компетентли оларакъ идаре этип, баш мухаррир вазифесинде «Терджиман» этрафында мутехассысларны, бильгинлерни джелъп эте. Бунынъ нетиджеси оларакъ Къырым муаллимлери бири-бирине якъынлашма, фикир пайлашма, теджрибе арттырма ёлуна минип тасиль эснасында гъает муим, керекли ве зарур исляхлар кечирмек ичюн огърашалар. Иште, бу кениш, макъсаткярлы арекетлернинъ джиддий нетиджеси сыфатында 1917 сенесининъ кузюнде «Зынджырлы» медресеси Менъли Герай институтына чевриле. 1920 сенесининъ кузюнде исе, ишбу институт биринджи мезунларгъа дипломлар берип Къырымда юксек дереджели миллий тасильнинъ онеми ве файдасыны амельде косътере.

КЪУЛЛАНЫЛГЪАН ЭДЕБИЯТ

1. Мухбир. Багъчасарай хаберлери // Терджиман. 1914. № 234. Ноябрь 16.
2. Последняя рукопись Сабри Айвазова. Дело партии «Милли фирка». Серия: рассекреченная память. Т. 1. Составители Валякин А.В., Хаяли Р.И. Симферополь: Доля, 2009. 352 с.
3. Кричинский А. Очерки русской политики на окраинах. К истории религиозных притеснений крымских татар. Баку, 1919. Пагинация с.1-58; с.1-295.
4. Таракъчызаде С.А. Ялынъыз имля иле лисан дегиль! // Терджиман. 1915. № 12. Январь 16.
5. Самойлович А.Н. Опыт краткой крымскотатарской грамматики. Петроград, 1916. 104 с.
6. Челебиев М. Мектеп меселеси // Терджиман. 1915. № 28. Февраль 6.
7. Бадракълы Я. Идарее мектеп // Терджиман. 1915. № 46. Февраль 27.

Муэллиф акъкъында малюмат: Керим Исмаил Асаногълу – филология фенлери докторы, профессор, Февзи Якубов адына Къырым муэндислик ве педагогика университети янындаки Къырымтатар филологиясы, тарихи ве къырым этносларынынъ медениети ильмий-теджикъат институтынынъ мудир (295015, Учебный аралыгъы, 8, Акъмесджит, Русие Федерациясы); Татарстан Джумхуриети Илимлер Академиясы Ш.Марджани адына Тарих институтынынъ Къырымдаки ильмий меркезининъ етекчи ильмий хадими (420111, Батурина сокъагъы, 7, Къазан, Русие Федерациясы); alimes@mail.ru

Роль А.С. Айвазова в процессе реформ начальных школ в Крыму (1910-е годы)

Исмаил Керимов

Крымский инженерно-педагогический

университет имени Февзи Якубова;

Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ

Аннотация. После кончины И. Гаспринского в 1914 году газету «Терджи-ман» возглавил известный крымскотатарский писатель и публицист А.С. Айвазов. Под его руководством в газете была развёрнута широкая дискуссия, связанная с реформами в области национального образования в начальных классах Крыма. В статье делается попытка исследования процессов реформ в образовании на родном языке, показывается ряд учебников и учебных пособий, рекомендованных общим собранием муаллимов (учителей) для использования в образовательном процессе в начальных школах. Обращается внимание на то, что именно эти дискуссии позже приобрели национальный масштаб и привели к созданию в 1917 году в Бахчисарае Института Менгли Гирея, первые выпускники которого, получив дипломы в 1920 году, влились в состав национальных педагогических кадров Крыма.

Ключевые слова: А.С. Айвазов, начало XX века, школьные реформы, Институт Менгли Гирея

Для цитирования: Керимов И.А. А.С. Айвазовнынъ миллий тасиль меселелерине дестеги (1910-нджы сенелери) [Роль А.С. Айвазова в процессе реформ начальных школ в Крыму (1910-е годы)] // Крымское историческое обозрение. 2024. Т. 11, № 1. С. 144–151. DOI: 10.22378/ki0.2024.1.144-151

Сведения об авторе: Керимов Исмаил Асанович – доктор филологических наук, профессор, директор Научно-исследовательского института крымскотатарской филологии, истории и культуры этносов Крыма, Крымский инженерно-педагогический университет им. Февзи Якубова (295015, Учебный пер., 8, Симферополь, Российская Федерация); ведущий научный сотрудник Крымского научного центра, Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ (420111, ул. Батурина, 7, Казань, Российская Федерация); alimes@mail.ru

Role of A.S. Aivazov in the Process of Primary Schools Reform in Crimea (1910s)

Ismail Kerimov

*Fevzi Yakubov Crimean Engineering and Pedagogical University;
Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences*

Abstract. After the death of I. Gasprinsky in 1914, the newspaper “Terdzhiman” was headed by the famous Crimean Tatar writer and publicist A.S. Aivazov. Under his leadership, a broad discussion was launched in the newspaper related to reforms in the field of national education in the primary grades of Crimea. The article makes an attempt to study the processes of reforms in education in the native language, showing a number of textbooks and teaching aids recommended by the general meeting of muallims (teachers) for use in the educational process in primary schools. Attention is drawn to the fact that it was these discussions that later acquired a national scale and led to the creation of the Mengli Giray Institute in Bakhchisaray in 1917, the first graduates of which, having received diplomas in 1920, joined the national teaching staff of Crimea.

Keywords: A.S. Aivazov, beginning of the 20th century, school reforms, Mengli Giray Institute

For citation: Kerimov I.A. Role of A.S. Aivazov in the Process of Primary Schools Reform in Crimea (1910s). *Krymskoe istoricheskoe obozrenie=Crimean Historical Review*. 2024, vol. 11, no. 1, pp. 144–151. DOI: 10.22378/kio.2024.1.144-151 (In Crimean Tatar)

REFERENCES

1. The Bakhchisarai news. *Terdzhiman=Translator*. 1914, no. 234, November, 16. (In Crimean Tatar)
2. The last manuscript of Sabri Aivazov. The case of the “Milli-Firka”. Series: Declassified memory. Vol. 1. Compiled by Valyakin A.V., Khayali R. I. Simferopol: Dolya, 2009, 352 p. (In Russian)
3. Krichinskiy A. Essays on Russian politics on the outskirts. On the history of religious oppression of the Crimean Tatars. Baku, 1919, *Paginatsiya*, pp. 1–58; pp.1–295. (In Russian)
4. Tarakchyzade S.A. Not only spelling and language. *Terdzhiman=Translator*, 1915, no. 12, January 16. (In Crimean Tatar)
5. Samoylovich A. N. Experience of a brief Crimean Tatar grammar. Petrograd, 1916. p. 104. (In Russian)

6. Chelebiev M. School question. *Terdzhiman=Translator*, 1915, no. 28, February, 6. (In Crimean Tatar)
7. Badrak"ly Ya. Board letter. *Terdzhiman=Translator*, 1915. No 46, February, 27. (In Crimean Tatar)

About the author: Ismail A. Kerimov – Dr. Sci. (Philology), Professor, Director of the Scientific Research Institute of the Crimean philology, history and culture of the Crimean ethnos, Fevzi Yakubov Crimean Engineering and Pedagogical University (8, Uchednyy lane, Simferopol 295015, Russian Federation); Leading Researcher of the Crimean Scientific Center, Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences (7, Baturin Str., Kazan 420111, Russian Federation); alimes@mail.ru